

2105102700 - REV.0 25/06/2020

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018



KENWOOD

Type SSP20

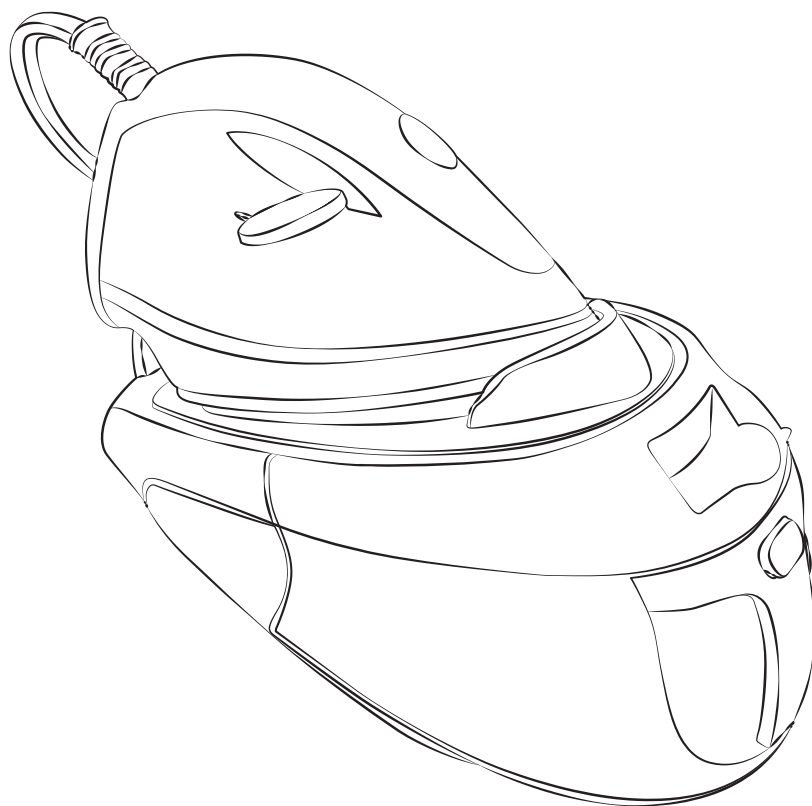
instructions for use

mode d'emploi

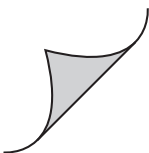
kullanım bilgileri

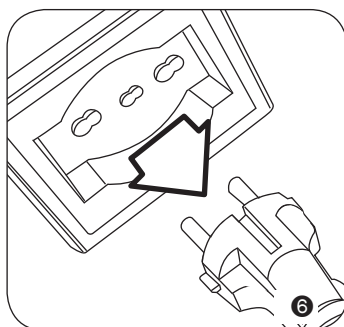
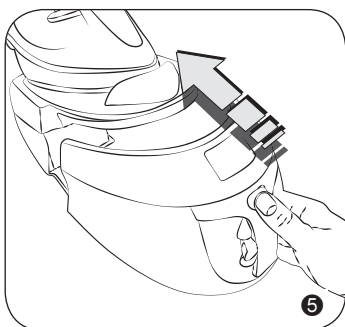
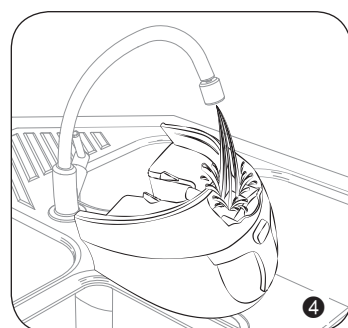
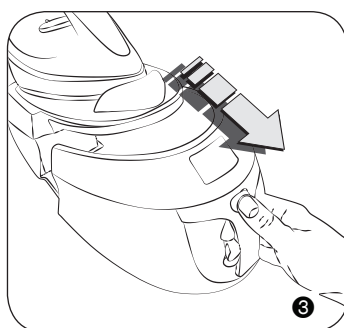
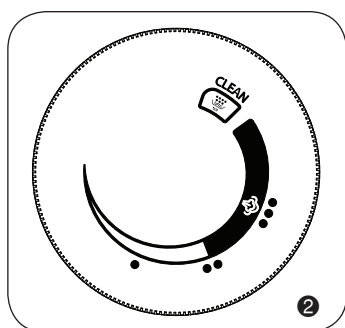
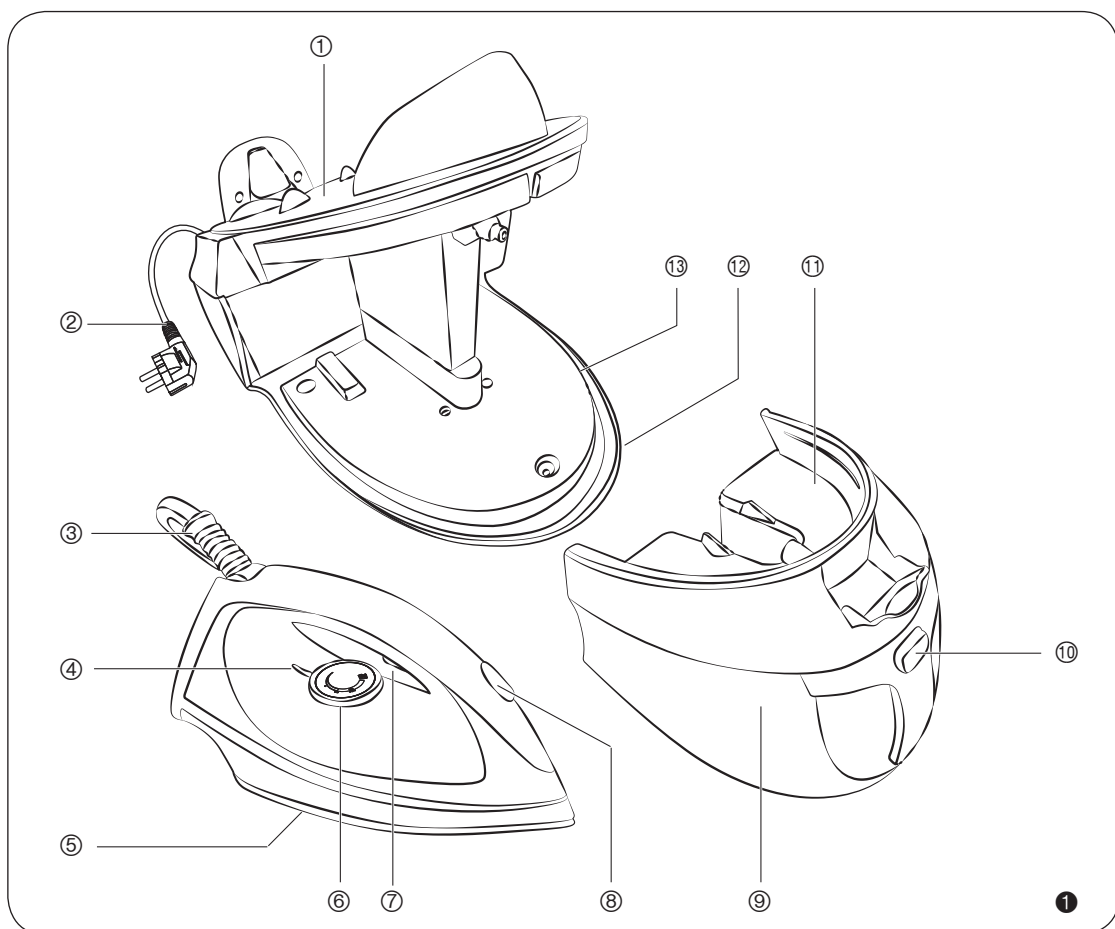
دستورالعمل برای استفاده

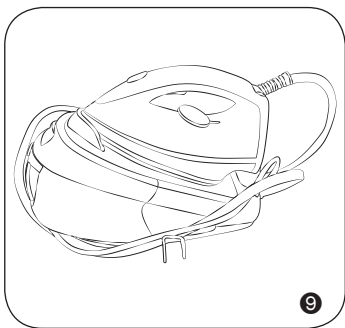
لامعتسلالاتاميلعت



English	7 - 12
Français	13 - 18
Türkçe	19 - 24
عربي	25 - 31
فارسی	32 - 37







English

Please refer to the first page, where you will find illustrations

With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.
- Instructions are available on the manufacturer website.

Intended use

- You can use the appliance to iron any kind of clothes, curtains and fabrics following the label instructions and using dry or steam ironing, even in vertical position. Fabrics shall be ironed on a stable surface both to support the fabrics and to set down the iron when changing garments. The appliance has been designed for household use only and shall not be used for commercial or industrial purposes.
- Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance. Any improper use of the appliance will also void the warranty.

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- The appliance has been designed for household use only and shall not be used for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original packaging, as free assistance service is not provided for any damage resulting from improper packaging of the product when this is sent back to an authorised Service Centre.
- This appliance can be used by children aged 8 and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have been made aware and understood the instructions regarding the safe use of the appliance and the hazards involved during use.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are at least 8 years old and supervised.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years old.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord. It is also recommended to make all potentially dangerous components, including the power cord, harmless to prevent personal injury, especially for children who could use the appliance as a game. Children shall not play with the appliance or its components.
- Always turn off the appliance and unplug the power cord from the mains socket before filling the tank with water.
- The use of extension cords which are not approved by the manufacturer can cause material damages and personal injuries.

- If the power cord is damaged, it shall be replaced by the manufacturer, by its Service Centre or by similarly qualified personnel in order to avoid any hazard.
- Unplug the appliance from the mains socket before cleaning or maintenance operations.
- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- Do not plunge the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- The appliance shall be used and rested on a horizontal and steady surface.
- The appliance shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.
- Fill up the tank with water before starting up the appliance.
- Avoid pouring an excessive amount of water into the tank.
- Choose a room that is sufficiently lit, clean and with an easily accessible power outlet.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- When used for the first time, the appliance may give out a little smoke; This transitory effect is perfectly normal and is due to the fact that some components have been slightly lubricated.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- Make sure the iron rest is placed on a stable surface.
- If you have to leave, even for a short period of time, always place the iron on its iron rest. Turn off the appliance and unplug the power cord from the mains socket.
- Do not use the appliance if the power cord appears to be damaged, with parts showing burns, etc. Any power cord repair or replacement shall be only carried out by a Kenwood Authorized Service Centre or by similarly qualified personnel. Otherwise, the warranty may be revoked.
- Never try to iron garments while being worn.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off, since it could cause burns.
- Do not aim the steam jet towards parts of the body or pets.
-  Warning! Hot surface.

- Place the appliance on a work surface that bears a temperature of at least 90°C. Do not place on delicate surfaces.
- Before using the appliance for the first time, remove any adhesive labels or protective sheets from the iron soleplates.
- Always unwind the power cord before use.
- Using the appliance with no water in the tank may damage the pump.
- Do not use sparkling (carbonated) water. If your water supply is very limestone, we suggest you use demineralised water instead.
- When the iron is hot, do not place it against the connecting cable or the power cord. Make sure the cable and the power cord do not touch the soleplate when it is hot.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly dampened cloth after unplugging the appliance and all its parts cool down. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.
- Do not pour vinegar, descaling products or other scented substances into the tank. Otherwise, the warranty may be revoked.
- Do not wind the power cord around the soleplate when the iron is hot.
- Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
- Do not disassemble the appliance. There are no internal components to use or clean.
- Before storing the appliance, turn it off by pressing the power button for 2 seconds. Always unplug the power cord from the mains socket. Wait for the appliance to cool down, then completely empty the tank.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
- **Save these instructions for future reference.**

Description of the appliance

- ① Iron rest
- ② Power cord
- ③ Iron/appliance connection cable
- ④ Iron temperature indicator light
- ⑤ Soleplate
- ⑥ Temperature control knob
- ⑦ Steam supply button
- ⑧ Steam boost button with cleaning warning light
- ⑨ MAX water level indicator
- ⑩ Tank release button
- ⑪ Tank
- ⑫ Base
- ⑬ Cable compartment

Identification data

The plate under the appliance base reports the following identification data of the appliance:

- manufacturer and CE marking
- model (Mod.)
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)
- assistance toll-free phone number

When contacting the Authorized Service Centres, please report the model and serial number of the appliance.

Before use

- **Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.**
- Place the appliance on a horizontal and stable surface.

Filling the tank before use

- **Make sure the appliance is unplugged from the power supply before filling the tank with water.**
- The product works using normal tap water. If water is particularly limestone (hardness higher than 20°F), use a mixture composed of 50% of tap water and 50% of demineralised water.

Important

- Do not use sparkling (carbonated) water.
- Never use pure demineralized water.
- NEVER exceed the MAX level when filling the tank.
- **To avoid damaging the pump, never operate the appliance without water in the tank, even for dry ironing. Do not add any additives or**

chemicals (such as for example, amides, starches, perfume or other). Otherwise, the warranty may be revoked. The possible presence of water, condensate or moisture in the tank only shows the appliance has been tested.

- The warranty does not cover any damage caused by clogging due to lime.
- 1 Press the tank release button ⑩ to remove the tank ③.
- 2 Take the tank over a sink and pour tap water directly through the specific hole ④.
- 3 Place the tank back in ⑤ until you hear one click, confirming correct installation.

Instructions for use

Appliance start-up and first use

- **Check the condition of the power cable of your appliance on a regular basis before using it and, if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.**

Important

- Make sure there is enough water in the tank.
- 1 Totally unwind the power cord.
- 2 Plug the appliance into the socket, which shall be earthed ⑥. The appliance beeps and the iron temperature indicator light ④ starts flashing.
- The soleplate starts to warm up.
- 3 To select the desired temperature, turn the temperature control knob ⑥ ②.
- When reaching the proper temperature, the iron temperature indicator light ④ turns on steady. The iron is now ready for use.
- When changing temperature, the temperature indicator light starts flashing until the iron reaches the new temperature.
- If temperature (●) has been selected, steam emission is not available.
- When using the iron for the first time, try it on an old piece of cloth to test the soleplate and the water tank are perfectly clean.

Important

- When first used, the iron may give out a little smoke: this transitory effect is perfectly normal and will disappear very soon. When using the iron for the first time, try it on an old piece of cloth to remove any manufacturing residues.
- 4 Press the steam supply button ⑦ until the iron gives out steam ⑦.
- **Do not supply steam when the iron is standing on its rest ①.**

Steam ironing

- The quantity of steam to be emitted is automatically set and depends on the selected iron temperature.
- Before directing the jet of steam onto the item to be ironed, dispense a few shots of steam towards the ground to stabilize the jet.
- When pressing the steam supply button ⑦ for 3 to 5 seconds, an intense steam jet is dispensed. The steam jet stops when the button is released.
- If the steam supply button ⑦ is operated continuously for more than 30 seconds, drops of water may come out of the soleplate steam holes. It is thus recommended not to excessively press the button ⑦.
- **Do not iron fabrics held by other people.**

Steam boost

- It is possible to increase steam intensity.
- Press the steam boost button ⑧ to activate this function.

Important

- The steam boost function is only available for modes (●●), (●●●) and Max.

Filling the tank during use

- Fill the tank ⑪ when the tank runs out of water.
- 1 Unplug the appliance from the mains socket to turn off the appliance.
 - **Fill the tank up to the level marked as MAX. Always turn off and unplug the appliance from the power outlet before filling the tank with water.**
 - 2 Press the tank release button ⑩ to remove the tank ③.
 - 3 Take the tank over a sink and pour tap water directly through the specific hole ④.
 - 4 Place the tank back in ⑤ until you hear one click, confirming correct installation.

Dry ironing

- **To avoid damaging the pump, never operate the appliance without water in the tank, even for dry ironing. Do not add any additives or chemicals (such as for example, amides, starches, perfume or other). Otherwise, the warranty may be revoked.**
- In order to dry iron, or without steam, after plugging the appliance in, simply turn the temperature control knob ⑥ to set the desired ironing temperature.
- When reaching the proper temperature, the iron temperature indicator light ④ turns on steady.
- Do not press the steam supply button ⑦.
- The iron is now ready for use.

Suggestions

- First check whether the fabric has a label containing ironing instructions and compare the symbol with the following instructions. If there is no label with instructions but you know the type of fabric, follow the indications given in the table below. Please note that the table refers to fabrics which have not been treated with sizing agents or similar products. If they have, you can instead use a lower ironing temperature.
- Divide the articles to be ironed according to the material type: wool with wool, cotton with cotton, etc.
- Since the heating of the iron plate occurs much faster than its cooling, it is advisable to start ironing all fabrics that require lower temperatures and then switch to ironing those fabrics that progressively require higher temperatures. If the fabric is composed of multiple types of fibres, always adjust the temperature for the fibre that requires the least heat. For example, if the material is made up of 70% synthetics and 30% cotton, set the temperature control to position (●) (see table) without steam, that is, the temperature for synthetic fabrics.

Label ironing instructions	Fabric type	Thermostat
	Synthetic/Silk fabrics	●
	Wool	●●
	Cotton	●●●
	Linen	MAX
	The mark on the label means do not iron	

- If you do not know the composition of the article to be ironed, choose a part of the article which will not be seen. Do a test ironing on this part to establish the appropriate temperature (always start with a relatively low temperature and work up until the ideal temperature is reached). Pure (100%) wool articles can be ironed with the iron set to one of the steam positions.
- To prevent pure wool, silk and synthetic materials from becoming shiny, we recommend ironing them inside out. For other materials, especially velvet, which can become shiny very easily, cover them with a cloth and iron in one direction only, applying a light pressure. The iron must be kept constantly moving over the fabric.

Auto-off function

- If the appliance is on but not in use, the auto-off function is activated after 10 minutes. The appliance beeps.
- To reactivate the appliance, press the steam supply button ⑦. After 60 seconds, the iron is ready to use.

Important

- When the auto-off function is activated, the appliance is not totally off.
- After further 10 minutes, the appliance definitely turns off. To restart the appliance, unplug and replug the power cord into the socket.

After ironing

- 1 Unplug the appliance from the mains socket.
- 2 Empty the water tank completely so as to prevent water from stagnating, which may form lime deposits ⑧.
- 3 Put the power cord and the iron/appliance connecting cable back into the cable compartment ⑬ ⑨.
- 4 Store the appliance on a stable surface and out of the reach of children.

Important

- Let the iron cool down on its rest, making sure the power and connection cables do not touch the hot parts of the appliance.

Cleaning and maintenance

- **Before cleaning, always unplug the appliance and let it cool down on its rest.**
- **Never plunge the appliance in water or other liquids.**
- **Check the condition of the power cable of your appliance on a regular basis before using it and, if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.**
- The warranty does not cover any damage caused by clogging due to lime.

Cleaning the soleplate

- Any deposits and other residue material on the soleplate can be removed using a cloth soaked in a water and vinegar solution. Always dry the soleplate using a dry cloth.
- **Do not use abrasive agents to clean the soleplate. Keep the soleplate smooth: avoid contact with metal objects.**
- The descaling procedure shall be carried out when the cleaning warning light ⑧ turns on and the appliance beeps.
 - 1 Turn the temperature control knob ⑥ to the "CLEAN" position.
 - 2 Keep the steam supply button ⑦ and the steam boost button ⑧ pressed simultaneously for about 2 seconds.
- The descaling procedure starts.
- At the end of the procedure, the cleaning warning light ⑧ turns off.

Tank cleaning

- Clean the water tank from time to time by putting fresh water in it.
 - 1 Remove the water tank ③.
 - 2 Turn the tank upside-down and completely empty it into the sink ③. Rinse and empty.
- **Do not put vinegar, descaling products or other additives in the tank. Otherwise, the warranty may be revoked.**

Cleaning the iron

- Clean plastic parts using a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.

Important

- It is quite normal that after a certain period of use at high temperatures, the white plastic parts of the iron undergo small variations of colour and/or yellowing.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.

It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Veillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations

À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Même si vous connaissez ce type d'appareil, lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.
- Les instructions sont disponibles sur le site Web du fabricant.

Utilisation prévue

- Vous pouvez utiliser cet appareil pour repasser tout type de vêtement, rideaux et tissus à sec ou à la vapeur et même en position verticale, en suivant les instructions figurant sur l'étiquette. Les tissus doivent être repassés sur une surface stable à utiliser à la fois pour soutenir les tissus et pour déposer le fer lors du changement de vêtements. L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.
- Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui n'accepte aucune responsabilité pour les dommages de toute nature causés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Toute mauvaise utilisation de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

Avertissement pour la sécurité

Lisez attentivement ces instructions.

- L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce manuel.
- Il est conseillé de conserver les emballages d'origine car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts et on ne pourra pas bénéficier de l'assistance gratuite.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'être accompagnés par un adulte responsable ou d'avoir reçu et compris les instructions concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et les dangers découlant de son usage.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Conservez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau.

- L'utilisation de rallonges non approuvées par le fabricant peut provoquer des dommages matériels et des blessures.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un Centre de Service ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique avant les opérations de nettoyage ou d'entretien.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau local.
- Branchez toujours l'appareil à une prise dotée de mise à la terre.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et horizontale.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou que l'appareil est défectueux. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.
- Remplissez le réservoir d'eau avant de démarrer l'appareil.
- Évitez de verser une quantité excessive d'eau dans le réservoir.
- Choisissez une pièce suffisamment éclairée, propre et dotée d'une prise de courant facilement accessible.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- Lors de sa première utilisation, l'appareil peut dégager un peu de fumée ; Cet effet transitoire est parfaitement normal, car certaines pièces ont été légèrement lubrifiées, et disparaîtra rapidement.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Assurez-vous que le support d'appui du fer est placé sur une surface stable.
- Si vous devez partir, même pour une courte période, placez toujours le fer sur son support d'appui. Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation apparaît endommagé, avec des pièces montrant des brûlures, etc. Toute réparation ou remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué uniquement par un Centre de Service Agréé Kenwood ou par du personnel de qualification similaire. Sinon, la garantie peut être révoquée.
- N'essayez jamais de repasser des vêtements lorsqu'ils sont portés.

- Ne touchez pas les parties métalliques du fer à repasser pendant son fonctionnement et pendant plusieurs minutes après son arrêt, car cela pourrait provoquer des brûlures.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des parties du corps ou des animaux domestiques.
-  Attention! Surface chaude.
- Placez l'appareil sur une surface de travail qui supporte une température d'au moins 90°C. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces délicates.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirez les étiquettes adhésives ou les feuilles de protection des semelles du fer.
- Déroulez toujours le cordon d'alimentation avant l'utilisation.
- L'utilisation de l'appareil sans eau dans le réservoir peut endommager la pompe.
- N'utilisez pas d'eau gazeuse. Si votre approvisionnement en eau est très calcaire, nous vous suggérons d'utiliser à la place de l'eau déminéralisée.
- Lorsque le fer est chaud, ne le placez pas contre le câble de connexion ou le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le câble et le cordon d'alimentation ne touchent pas la semelle lorsqu'elle est chaude.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Après avoir débranché l'appareil et refroidi toutes ses pièces, l'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.
- Ne versez pas de vinaigre, de produits de détartrage ou d'autres substances parfumées dans le réservoir. Sinon, la garantie peut être révoquée.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de la semelle lorsque le fer est chaud.
- Ne mettez pas la semelle en contact avec des surfaces métalliques.
- Ne démontez pas l'appareil. Il n'y a aucun composant interne à utiliser ou à nettoyer.
- Avant de ranger l'appareil, éteignez-le en appuyant sur le bouton de marche pendant 2 secondes. Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique. Attendez que l'appareil refroidisse, puis videz complètement le réservoir.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- **Conservez ces instructions.**

Description de l'appareil

- ① Support d'appui du fer
- ② Cordon d'alimentation
- ③ Câble de connexion fer/appareil
- ④ Voyant de température du fer
- ⑤ Semelle
- ⑥ Bouton rotatif de réglage de la température
- ⑦ Bouton de livraison de vapeur
- ⑧ Bouton coup de vapeur avec voyant d'alarme de nettoyage
- ⑨ Indicateur de niveau d'eau MAX
- ⑩ Bouton de déblocage du réservoir
- ⑪ Réservoir
- ⑫ Base
- ⑬ Compartiment pour câble

Données d'identification

La plaque sous la base de l'appareil indique les données d'identification de l'appareil suivantes :

- fabricant et marque CE
 - modèle (Mod.)
 - n° de série (SN)
 - tension d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
 - consommation électrique (W)
 - numéro de téléphone sans frais
- Lorsque vous contactez les Centres de Service Agréés, veuillez indiquer le modèle et le numéro de série de l'appareil.

Avant l'utilisation

- **Retirez toutes les étiquettes et protections de la semelle avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.**
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.

Remplissage du réservoir avant l'utilisation

- **Assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.**
 - Le produit fonctionne avec de l'eau du robinet normale. Si l'eau est particulièrement calcaire (dureté supérieure à 20°F), utilisez un mélange composé de 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée.
- Important**
- N'utilisez pas d'eau gazeuse.
 - N'utilisez jamais d'eau pure déminéralisée.
 - Ne dépassez JAMAIS le niveau MAX lors du remplissage du réservoir.

- **Pour éviter d'endommager la pompe, ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau dans le réservoir, même pour un repassage à sec. N'ajoutez aucun additif ou produit chimique (comme par exemple des amides, des amidons, des parfums ou autres). Sinon, la garantie peut être révoquée. La présence possible d'eau, de condensat ou d'humidité dans le réservoir montre seulement que l'appareil a été testé.**
 - La garantie ne couvre pas les dommages causés par le colmatage dû au calcaire.
- 1 Appuyez sur le bouton de déblocage du réservoir ⑩ pour retirer le réservoir ③.
 - 2 Tenez le réservoir au-dessus d'un évier et versez l'eau du robinet directement à travers le trou spécifique ④.
 - 3 Remettez le réservoir en place ⑤ jusqu'à ce que vous entendiez un clic, confirmant l'installation correcte.

Mode d'emploi

Démarrage et première utilisation de l'appareil

- **Vérifiez régulièrement la condition du cordon d'alimentation de l'appareil avant de l'utiliser. S'il est abîmé, amenez l'appareil au centre d'assistance le plus proche pour que le personnel spécialisé le remplace.**

Important

- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
- 1 Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
 - 2 Branchez l'appareil à la prise de courant qui doit être dotée d'une prise de terre ⑥. L'appareil émet un bip et le voyant de température du fer ④ commence à clignoter.
- La semelle commence à se réchauffer.
- 3 Pour sélectionner la température souhaitée, tournez le bouton de réglage de la température ⑥ ②.
- Lorsque l'appareil atteint la bonne température, le voyant de température du fer ④ s'allume en continu. Le fer est maintenant prêt à l'emploi.
 - Lors du changement de température, le voyant de température commence à clignoter jusqu'à ce que le fer atteigne la nouvelle température.
 - Si la température (●) a été sélectionnée, l'émission de vapeur n'est pas disponible.
 - Lorsque vous utilisez le fer pour la première fois, essayez-le sur un vieux morceau de tissu pour vérifier que la semelle et le réservoir d'eau sont parfaitement propres.

Important

- Lors de sa première utilisation, le fer peut dégager un peu de fumée : cet effet transitoire est parfaitement normal et disparaîtra rapidement. Lorsque vous utilisez le fer pour la première fois, essayez-le sur un vieux morceau de tissu pour éliminer tout résidu de fabrication.
- 4 Appuyez sur le bouton de livraison de vapeur ⑦ jusqu'à ce que le fer dégage de la vapeur ⑦.
- **Ne délivrez pas de vapeur lorsque le fer est posé sur son support d'appui ①.**

Repassage à vapeur

- La quantité de vapeur à émettre est réglée automatiquement et dépend de la température du fer sélectionnée.
- Avant de diriger le jet de vapeur sur l'article à repasser, distribuez quelques coups de vapeur vers le sol pour stabiliser le jet.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton de livraison de vapeur ⑦ pour un temps de 3 à 5 secondes, un jet de vapeur intense est distribué. Le jet de vapeur s'arrête lorsque le bouton est relâché.
- Si le bouton de livraison de vapeur ⑦ est actionné en continu pendant plus de 30 secondes, des gouttes d'eau peuvent sortir des trous de vapeur de la semelle. Il est donc recommandé de ne pas trop appuyer sur le bouton ⑦.
- **Ne repassez pas de tissus détenus par d'autres personnes.**

Coup de vapeur

- Il est possible d'augmenter l'intensité de la vapeur.
 - Appuyez sur le bouton de coup de vapeur ⑧ pour activer cette fonction.
- Important**
- La fonction du coup de vapeur n'est disponible que pour les modes (●●), (●●●) et Max.

Remplissage du réservoir pendant l'utilisation

- Remplissez le réservoir ⑪ lorsque le réservoir manque d'eau.
- 1 Débranchez l'appareil de la prise électrique pour éteindre l'appareil.
 - **Remplissez le réservoir jusqu'au niveau marqué comme MAX. Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau.**
 - 2 Appuyez sur le bouton de déblocage du réservoir ⑩ pour retirer le réservoir ③.
 - 3 Tenez le réservoir au-dessus d'un évier et versez l'eau du robinet directement à travers le trou spécifique ④.
 - 4 Remettez le réservoir en place ⑤ jusqu'à ce que vous entendiez un clic, confirmant l'installation correcte.

Repassage à sec

- **Pour éviter d'endommager la pompe, ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau dans le réservoir, même pour un repassage à sec. N'ajoutez aucun additif ou produit chimique (comme par exemple des amides, des amidons, des parfums ou autres). Sinon, la garantie peut être révoquée.**
- Pour le repassage à sec, soit sans vapeur, après avoir branché l'appareil, tournez simplement le bouton de réglage de la température ⑥ pour sélectionner la température de repassage souhaitée.
- Lorsque l'appareil atteint la bonne température, le voyant de température du fer ④ s'allume en continu.
- N'appuyez pas sur le bouton de livraison de vapeur ⑦.
- Le fer est maintenant prêt à l'emploi.

Conseils d'utilisation

- Vérifiez d'abord si le tissu a une étiquette contenant des instructions de repassage et comparez le symbole avec les instructions suivantes. S'il n'y a pas d'étiquette avec des instructions mais que vous connaissez le type de tissu, suivez les indications données dans le tableau ci-dessous. Veuillez noter que le tableau se réfère aux tissus qui n'ont pas été traités avec des agents d'encollage ou des produits similaires. Si tel est le cas, vous pouvez utiliser une température de repassage plus basse.
- Répartissez les articles à repasser selon le type de matériau : laine avec laine, coton avec coton, etc.
- Étant donné que le chauffage de la semelle du fer se produit beaucoup plus rapidement que son refroidissement, il est conseillé de commencer à repasser tous les tissus qui nécessitent de températures plus basses, puis de passer au repassage des tissus qui nécessitent progressivement de températures plus élevées. Si le tissu est composé de plusieurs types de fibres, ajustez toujours la température pour la fibre qui nécessite le moins de chaleur. Par exemple, si le matériau est composé à 70% de matériau synthétique et à 30% de coton, réglez le bouton de réglage de la température sur la position (●) (voir tableau) sans vapeur, c'est-à-dire la température pour les tissus synthétiques.

Instructions de repassage des étiquettes	Type de tissu	Thermostat
	Tissus synthétiques/Soie	●
	Laine	●●
	Coton	●●●
	Lin	MAX
	La marque sur l'étiquette signifie ne pas repasser	

- Si vous ne connaissez pas la composition de l'article à repasser, choisissez une partie de l'article qui ne sera pas visible. Faites un essai de repassage sur cette partie pour établir la température appropriée (commencez toujours par une température relativement basse et augmentez jusqu'à ce que la température idéale soit atteinte). Les articles en laine pure (100%) peuvent être repassés avec le fer réglé sur l'une des positions de vapeur.
- Pour éviter que la laine pure, la soie et les matières synthétiques ne deviennent brillantes, nous vous recommandons de les repasser à l'envers. Pour les autres matériaux, en particulier le velours, qui peuvent devenir très brillants, recouvrez-les d'un chiffon et repassez-les dans un seul sens, en appliquant une légère pression. Le fer doit être constamment déplacé sur le tissu.

Fonction d'arrêt automatique

- Si l'appareil est allumé mais n'est pas utilisé, la fonction d'arrêt automatique s'active après 10 minutes. L'appareil émet un bip.
- Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton de livraison de vapeur ⑦. Après 60 secondes, le fer est prêt à l'emploi.

Important

- Lorsque la fonction d'arrêt automatique est active, l'appareil n'est pas complètement arrêté.
- Après 10 minutes supplémentaires, l'appareil s'éteint définitivement. Pour redémarrer l'appareil, débranchez et rebranchez le cordon d'alimentation sur la prise.

Après le repassage

- 1 Débranchez la fiche de la prise de courant.
- 2 Videz complètement le réservoir d'eau pour éviter que l'eau ne stagne, ce qui peut former des dépôts de calcaire ⑧.
- 3 Remettez le cordon d'alimentation et le câble de connexion fer/appareil dans le compartiment pour câbles ⑬ ⑨.
- 4 Rangez l'appareil sur une surface stable et hors de la portée des enfants.

Important

- Laissez le fer refroidir sur son support d'appui, en vous assurant que le cordon d'alimentation et le câble de connexion ne touchent pas les parties chaudes de l'appareil.

Nettoyage et entretien

- **Avant du nettoyage, débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir sur son support d'appui.**
- **Ne plongez jamais d'appareil dans l'eau ou dans tout liquide.**
- **Vérifiez régulièrement la condition du cordon d'alimentation de l'appareil avant de l'utiliser. S'il est abîmé, amenez l'appareil au centre d'assistance le plus proche pour que le personnel spécialisé le remplace.**
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par le colmatage dû au calcaire.

Nettoyage de la semelle

- Tous les dépôts et les autres matières résiduelles sur la semelle peuvent être enlevés à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution d'eau et de vinaigre. Séchez toujours la semelle à l'aide d'un chiffon sec.
- **N'utilisez pas d'agents abrasifs pour nettoyer la semelle. Gardez la semelle lisse : évitez tout contact avec des objets métalliques.**
- La procédure de détartrage doit être effectuée lorsque le voyant d'alarme de nettoyage ⑧ s'allume et que l'appareil émet un bip.
- 1 Tournez le bouton de réglage de la température ⑥ sur « CLEAN ».
- 2 Maintenez le bouton de livraison de vapeur ⑦ et le bouton de coup de vapeur ⑧ enfoncés simultanément pendant environ 2 secondes.
- La procédure de détartrage démarre.
- À la fin de la procédure, le voyant d'alarme de nettoyage ⑧ s'éteint.

Nettoyage du réservoir

- Nettoyez le réservoir d'eau de temps en temps en y versant de l'eau fraîche.
- 1 Retirez le réservoir d'eau ③.

- 2 Retournez le réservoir et videz-le complètement dans l'évier ⑧. Rincez et videz.

- **Ne mettez pas de vinaigre, de produits de détartrage ou d'autres additifs dans le réservoir. Sinon, la garantie peut être révoquée.**

Nettoyage du fer

- Nettoyez les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et séchez-les avec un linge sec.

Important

- Il est tout à fait normal qu'après une certaine période d'utilisation à des températures élevées, les pièces en plastique blanc du fer subissent de petites variations de couleur et/ou de jaunissement.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Bu tür cihazlara aşına olsanız dahi, cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.
- Kullanım kılavuzunu, üreticinin internet sitesinde bulabilirsiniz.

Kullanım amacı

- Bu cihazı, her türlü kıyafet, perde ve kumaşı, etiketinde verilen talimatlara uyarak, dikey ya da yatay konumda kuru ya da buharlı ütülemek için kullanabilirsiniz. Ütüleme işlemi, ütülenmekte olan kumaşı ve başka bir giysiye geçiş sırasında üzerine koyulacak olan ütüyü taşıyacak, sağlam bir yüzey üzerinde yapılmalıdır. Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmış olup endüstriyel veya profesyonel amaçlar için kullanılmaması gerekmektedir.
- Üretici firma, belirtilenin dışındaki her türlü kullanımı amacının dışında kullanım olarak kabul edip, bunun sonucunda oluşabilecek hasarlara ait herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Cihazın, amacının dışında kullanılması halinde garanti iptal olur.

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmış olup endüstriyel veya profesyonel amaçlar için kullanılmaması gerekmektedir.
- Bu kılavuzda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek olumsuzluklardan dolayı asla sorumluluk kabul edilmez.
- Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Bu cihaz, 8 yaşını geçmiş çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri tam olarak gelişmemiş kişiler ile, kullanım hakkında tecrübesi bulunmayanlar, sorumlu bir şahıs gözetimi altında veya kullanım talimatları ve tehlikeler hakkında tüm bilgilendirilmeleri gerektiği gibi almış kişiler tarafından kullanılabilir.
- Kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek temizlik ve bakım işlemleri en az 8 yaşında olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Cihazı ve elektrik kablosunu daima 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz. Çocuklar cihaz ile ya da cihazın parçaları ile oyun oynamamalıdır.
- Hazneye su doldurmadan önce, cihazınızı daima kapatınız ve fişini prizinden çekiniz.
- Üretici tarafından kullanımına izin verilmeyen uzatma kablolarının kullanılması hasarlara ve kazalara yol açabilir.

- Elektrik kablosu arızalı ise, değiştirilmelidir. Her tür riski önlemek için böyle bir durumda cihazı üreticiye, müşteri hizmetlerine veya uzman bir elektrikçiye götürünüz.
- Cihazda temizlik veya bakım yapmadan önce fişini prizden çekiniz.
- Cihazın fişini prize takmadan önce, üzerinde bulunan etikette belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazı daima toprak hattı bulunan prize bağlayınız.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Cihazı elleriniz ıslakken ya da yalın ayak kullanmayınız.
- Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Cihazı kullanım ve saklanması esnasında yatay, düzgün ve sağlam bir zeminden faydalanınız.
- Cihaz yere düşürülmüşse, gözle görülür hasar izleri varsa veya su sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır.
- Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce, hazneyi su ile doldurunuz.
- Su haznesine asla öngörülenden fazla su doldurmayınız.
- Cihazı yerleştirmek için yeterli derecede aydınlatılmış, prize yakın ve temiz bir yer seçiniz.
- Cihazı sadece kullanılacağı konumuna getirdikten sonra çalıştırınız.
- Cihaz ilk kullanımı sırasında bir miktar duman çıkarabilir. Bu durum son derece normal olup, bazı aksamaların az miktarda yağlanmış olmasından kaynaklanmaktadır.
- Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Ütü konumlandırma ızgarasını sağlam bir yüzey üzerine koyduğunuzdan emin olunuz.
- Kısa bir süre için de olsa uzaklaşmanız gerektiğinde, ütüyü daima ütü konumlandırma ızgarasının üzerine koyunuz. Cihazı kapatıp fişini çekiniz.
- Elektrik kablosunda yanık, vb. gibi herhangi bir hasar mevcut ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun tamir veya değiştirme işlemi sadece Yetkili Kenwood Servis Merkezi veya aynı yetkinlikte konusunda uzman personel tarafından yapılmalıdır. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.
- Asla üzerinizdeki giysileri ütölemeye kalkışmayınız.
- Yanıklara sebep olabileceğinden, çalışırken ve kapatıldıktan sonraki birkaç dakika boyunca ütü'nün metal kısımlarına elinizi sürmeyiniz.
- Buharı vücudunuza ve ev hayvanlarına doğru püskürtmeyiniz.
- ⚠ Warning! Sıcak yüzey.

- Cihazı, 90°C ve üzeri sıcaklıklara dayanıklı bir yüzey üzerine yerleştiriniz. Hassas yüzeylere yerleştirmeyiniz.
- Cihazın ilk kullanımına başlamadan önce, üzerinde bulunabilecek etiketleri veya ütü taban koruyucusunu çıkartınız.
- Cihazı kullanmadan önce elektrik kablosunu daima açınız.
- Cihazın haznede su yokken kullanılması halinde pompası zarar görebilir.
- (karbondioksit katkılı) soda kullanmayınız. Çok yüksek seviyede kireç ihtiva eden sular yerine demineralize su kullanınız.
- Ütü sıcakken ütüü bağlantı kablosunun ya da elektrik kablosunun üzerine koymayınız. Bağlantı kablosunun ve elektrik kablosunun, sıcak taban plakasına temas etmediğinden emin olunuz.
- Elektrik prizinden fişi çıkartırken asla kablodan çekmeyiniz.
- Elektrik besleme kablo fişini prizden çıkardıktan ve tüm parçaların soğumasını bekledikten sonra, cihaz; sadece su ile nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bez ile temizlenmelidir. Plastik aksamalara zarar verebilecek çözücüleri asla kullanmayınız.
- Haznenin içine; sirke, kireç çözücü veya koku içerici maddeler koymayınız. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.
- Ütü sıcak bir vaziyetteyken, besleme kablosunu asla bunun üzerine dolamayınız.
- Taban plakasını asla metal yüzeylerin üzerine koymayınız.
- Cihazın parçalarını sökmeyiniz. İç kısımda temizlenmesi gereken parça bulunmamaktadır.
- Cihazınızı kaldırmadan önce, açma/kapama düğmesine 2 saniye basarak kapatma işlemini gerçekleştiriniz. Her zaman elektrik prizinden fişini çekmeyi ihmal etmeyiniz. Cihazın soğumasını bekleyiniz ve hazneyi tamamen boşaltınız.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

Cihazın tanımlaması

- ① Ütü konumlandırma ızgarası
- ② Elektrik kablosu
- ③ Ütü-cihaz bağlantı kablosu
- ④ Ütü sıcaklık kontrol ikaz lambası
- ⑤ Taban plakası
- ⑥ Sıcaklık ayar düğmesi
- ⑦ Buhar düğmesi
- ⑧ Temizlik ikaz lambalı buhar darbesi düğmesi
- ⑨ Doldurulabilir en yüksek su seviyesi (MAX)
- ⑩ Hazne çıkarma düğmesi
- ⑪ Hazne
- ⑫ Taban
- ⑬ Kablo toplama yuvası

Tanımlayıcı bilgiler

Cihaz tabanının altında yer alan plakada, cihaza ait aşağıda verilen bilgiler yer almaktadır:

- üreticisi ve CE işareti
 - Modeli (Mod)
 - Seri numarası (SN)
 - besleme gerilimi (V) ve frekans (Hz)
 - güç tüketimi (W)
 - müşteri hizmetleri ücretsiz telefon hattı
- Yetkili müşteri hizmetleri merkezlerine başvurmanız halinde daima cihazın modelini ve seri numarasını belirtiniz.

Cihazı kullanmadan önce

- **Cihazı ilk kez kullanmadan önce taban plakasındaki tüm etiket ve korumaları çıkarınız.**
- Cihazınızı sağlam ve yatay bir zemin üzerine konumlandırınız.

Kullanmadan önce hazneyi doldurunuz

- **Hazneye su doldurmadan önce, cihazın fişinin çekilmiş olduğunu kontrol ediniz.**
- Bu üründe; normal musluk suyu kullanımı öngörülmüştür. Su çok yüksek seviyede kireç ihtiva ediyorsa (sertlik derecesi 20°F üzeri) %50 musluk suyu ile %50 demineralize su karışımı kullanınız.

Önemli

- (karbondioksit katkılı) soda kullanmayınız.
- Asla demineralize saf su kullanmayınız.
- Hazneyi ASLA MAX seviyesinden fazla doldurmayınız.
- **Pompanın zarar görmesini önlemek için, kuru ütüleme yapılacaksa bile cihazınızı asla haznede su yokken kullanmayınız. Herhangi bir katkı maddesi ya da kimyasal (amit, kola,**

parfüm ya da benzeri) eklemeyiniz. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur. Haznenin içinde su, yoğunlaşma suyu ya da nem bulunması, sadece cihazın test edildiği anlamına gelir.

- Kireçten dolayı meydana gelen tıkanmalar garanti kapsamı dahilinde değildir.
- 1 Hazneyi çıkarmak için hazne çıkarma düğmesine ⑩ basınız ③.
- 2 Hazneyi lavabonun üzerine götürüp su doldurma deliği aracılığıyla içine musluk suyu doldurunuz ④.
- 3 Hazneyi klik sesini duyulacak şekilde yerine oturtunuz ⑤.

Kullanma talimatları

Cihazın çalıştırılması ve ilk kullanımı

- **Her kullanım öncesinde, cihazın elektrik kablosunu kontrol ediniz; her hangi bir hasar tespit etmeniz halinde en yakın teknik servise başvurup, sadece uzman personel tarafından değiştirilmesini sağlayınız.**

Önemli

- Haznede yeterli kadar su olduğundan emin olunuz.
- 1 Elektrik kablosunu tamamen açınız.
- 2 Fişi toprak bağlantılı bir prize takınız ⑥. Cihaz bip sesi çıkarır ve ütü sıcaklık gösterge lambası ④ yanıp sönmeye başlar.
- Taban plakası ısınmaya başlar.
- 3 Arzu edilen sıcaklığı seçmek için, sıcaklık ayar düğmesini ⑥ çeviriniz ②.
- Gerekli sıcaklığa ulaşıldığında, ütü sıcaklık gösterge lambası ④ sabit yanar. Bu noktada ütü kullanıma hazırdır.
- Sıcaklık ayarı değiştirildiğinde, sıcaklık gösterge lambası ütü yeni sıcaklığa ulaşana kadar yanıp söner.
- (●) sıcaklık ayarı seçildiğinde, buhar çıkışı gerçekleşmez.
- Ütünüzü ilk defa kullanmaya başlamadan önce, tabanının ve su haznesinin tamamen temiz olduğundan emin olmak için, eski bir bez parçası üzerinde deneme yapınız.

Önemli

- Ütü ilk kullanımı sırasında bir miktar duman çıkarabilir. Bu durum son derece normal olup, kısa bir süre sonra kaybolacaktır. Ütünüzü ilk defa kullanmaya başlamadan önce, olası üretim kalıntılarını gidermek için eski bir bez parçası üzerinde deneme yapınız.
- 4 Ütünden buhar çıkana kadar buhar düğmesine ⑦ basınız ⑦.
- **Ütü, ütü konumlandırma ızgarası ① üzerindeyken buhar çıkışı yapmayınız.**

Buharlı ütüleme

- Kullanılacak buhar miktarı otomatik olarak ayarlanır ve seçilen ütü sıcaklığına bağlıdır.
- Buharı ütülenecek kıyafetin üzerine tutmadan önce, buhar akışını düzenli bir seviyeye getirmek için yatay bir konumda yere doğru birkaç el buhar çıkışı yapınız.
- Buhar düğmesine ⑦ 3 ile 5 saniye arasında uzun basılması halinde yoğun bir buhar çıkışı gerçekleşir. Düşme bırakıldığında buhar çıkışı da kesilir.
- Buhar düğmesine ⑦ aralıksız olarak 30 saniyeden fazla

bir süre basılmasının ardından, ütü tabanındaki buhar deliklerinden su damlaları çıkabilir. Bu nedenle düğmeye ⑦ gereğinden fazla basılmaması tavsiye edilir.

- **Başka şahıslar tarafından tutulan kumaşları ütülemeyiniz.**

Buhar darbesi

- Buhar gücü gerektiğinde artırılabilir.
- Bu fonksiyonu devreye sokmak için buhar darbesi düğmesine ⑧ basınız.

Önemli

- Buhar darbesi fonksiyonu sadece (●●), (●●●) ve Max derecelerinde kullanılabilir.

Kullanım esnasında haznenin doldurulması

- Haznedeki ① su bittiğinde hazneyi doldurunuz.
- 1 Cihazı kapatmak için fişini prizden çekiniz.
- **Hazneyi MAX seviyesine kadar doldurunuz. Hazneyi su ile doldurmadan önce, cihazınızı her zaman kapatınız ve fişini çekiniz.**
- 2 Hazneyi çıkarmak için hazne çıkarma düğmesine ⑩ basınız ③.
- 3 Hazneyi lavabonun üzerine götürüp su doldurma deliği aracılığıyla içine musluk suyu doldurunuz ④.
- 4 Hazneyi klik sesini duyulacak şekilde yerine oturtunuz ⑤.

Kuru ütüleme

- **Pompanın zarar görmesini önlemek için, kuru ütüleme yapılacaksa bile cihazınızı asla haznede su yokken kullanmayınız. Herhangi bir katkı maddesi ya da kimyasal (amit, kola, parfüm ya da benzeri) eklemeyiniz. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.**
- Kuru ya da buharsız ütüleme yapmak için, cihazın fişini taktıktan sonra sıcaklık ayar düğmesini ⑥ çevirerek arzu edilen sıcaklığa getirmek yeterlidir.
- Gerekli sıcaklığa ulaşıldığında, ütü sıcaklık gösterge lambası ④ sabit yanar.
- Buhar düğmesine ⑦ basmayınız.
- Bu noktada ütü kullanıma hazırdır.

Öneriler

- Her şeyden önce, kumaşın üzerinde ütüleme talimatlarının yer aldığı bir etiketin olup olmadığını kontrol ediniz ve etiketteki sembolleri aşağıda verilen talimatlarla karşılaştırınız. Ütülenecek olan kumaş üzerinde herhangi ütüleme talimatları ile ilişkili bir etiket bulunmaması durumunda, tabloda verilen talimatlar doğrultusunda hareket ediniz. Tabloda verilen bilgilerin, kola ya da benzeri ürünlerle işlenmemiş kumaşlara ait değerler olduğunu unutmayınız. Diğer kumaşlar için daha düşük bir ütüleme sıcaklığı kullanınız.
- Ütülenecek giysileri malzemelerine göre ayırınız: yünüler, pamuklular, vb.
- Ütü taban plakasının ısınması, soğumasından daha hızlı gerçekleştiğinden, önce daha düşük sıcaklık gerektiren

kumaşları ütüleyip, ardından aşamalı olarak daha yüksek sıcaklık gerektiren kumaşlara geçilmesi tavsiye edilir. Farklı ipliklerden oluşan kumaşları ütülerken, sıcaklığı daima en düşük sıcaklığı gerektiren iplik türüne göre ayarlayınız. Örneğin, kumaş % 70 sentetik iplik, % 30 pamuk ipliğinden dokunmuşsa, ısıyı buharsız (●) pozisyonuna, yani sentetik kumaş ayarına getirmeniz gerekir (tabloyu inceleyiniz).

Ütüleme talimatları	Kumaş tipi	Termostat
	Sentetik/İpek kumaşlar	●
	Yünlü	●●
	Pamuklu	●●●
	Keten	MAX
	Bu sembol, bu kumaşın ütülenemeyeceği anlamına gelir	

- Ütülenecek giysinin malzemesini bilmiyorsanız, görünmeyecek bir bölgesini seçip uygun sıcaklığı bulmak amacıyla üzerinde ütüleme denemeleri yapınız (daima düşük bir sıcaklıkla başlayıp ideal sıcaklığa ulaşana kadar ilerleyiniz). Saf (%100) yün kumaşlar, ütüde buhar konumlarından biri seçilerek ütülenebilirler.
- Saf yün, ipek ve sentetik kumaşlar üzerinde ütülerken dolayı parlama oluşmaması için bu kumaşları tersten ütüleriniz. Diğer tür kumaşları, özellikle de kadifeleri ütülerken de kumaşın parlamasını önlemek için ütüyi tek yöne doğru kaydırarak (bir bez parçası ile) ve mümkün olduğunca az bastırarak ütü yapılması gerekir. Ütü, kumaşın üzerinde devamlı olarak hareket ettirilmelidir.

Otomatik kapanma fonksiyonu

- Cihaz açık fakat kullanılmıyorsa, yaklaşık 10 dakika sonra otomatik kapanma fonksiyonu devreye girer. Cihaz bip sesi çıkarır.
- Cihazı tekrar çalıştırmak için buhar düğmesine ⑦ basınız. 60 saniye sonra cihaz kullanıma hazırdır.

Önemli

- Otomatik kapanma fonksiyonu devreye girdiğinde, cihaz tamamen kapanmaz.
- 10 dakika daha geçtikten sonra, cihaz tamamen kapanır. Cihazı yeniden çalıştırmak için, fişini çekip tekrar takınız.

Ütüleme yaptıktan sonra

- 1 Cihazın fişini çekiniz.
- 2 Kalan su kireç birikimine neden olabileceğinden dolayı, hazne içerisinde bulunan suyu tamamen boşaltınız ⑧.
- 3 Elektrik kablosunu ve ütü-cihaz bağlantı kablosunu kablo toplama yuvasına ⑬ geri koyunuz ⑨.
- 4 Cihazı sağlam bir yüzeyin üzerinde, çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza ediniz.

Önemli

- Ütü konumlandırma ızgarası üzerine yerleştirerek, ütününüzü soğutmaya bırakınız ve elektrik kablosu ve bağlantı kablosunun, ütünün sıcak yüzeylerine temas etmediğinden emin olunuz.

Temizlik ve bakım

- **Cihazı temizlemeden önce daima fişini çekip ütü konumlandırma ızgarasının üzerinde soğumaya bırakınız.**
- **Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.**
- **Her kullanım öncesinde, cihazın elektrik kablosunu kontrol ediniz; her hangi bir hasar tespit etmeniz halinde en yakın teknik servise başvurun, sadece uzman personel tarafından değiştirilmesini sağlayınız.**
- Kireçten dolayı meydana gelen tıkanmalar garanti kapsamı dahilinde değildir.

Taban plakasının temizliği

- Taban plakasının altında oluşabilecek tortu veya diğer kalıntılar, sirke ve su karışımıyla ıslatılmış bir bez parçası ile temizlenebilir. Taban plakasını daima duru bir bezle kurulayınız.
- **Taban plakasını temizlemek için aşındırıcı maddeler kullanmayınız. Taban plakasının çizilmesini önlemek için metal cisimlerle temas ettirmeyiniz.**
- Temizlik ikaz lambası ⑧ yanıp, cihaz bip sesi çıkardığında, kireç çözme işlemi yapılmalıdır.
- 1 Sıcaklık ayar düğmesini ⑥ "CLEAN" konumuna getiriniz.
- 2 Buhar düğmesini ⑦ ve buhar darbesi düğmesini ⑧ yaklaşık 2 saniye aynı anda basılı tutunuz.
- Kireç çözle işlemi başlar.
- İşlemin sonunda, temizlik ikaz lambası ⑧ söner.

Su Haznesinin Temizlenmesi

- Su haznesini belirli aralıklarla temiz su ile temizleyiniz.
- 1 Su haznesini çıkartınız ③.
- 2 Hazneyi ters çevirip içini tamamen lavaboya boşaltınız ⑧. Su ile çalkalayıp boşaltınız.
- **Haznenin içine sirke, kireç çözücü veya diğer maddeler koymayınız. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.**

Ütünün temizlenmesi

- Plastik aksamlarını aşındırıcı olmayan nemli bir bez ile temizleyiniz ve kuru bez ile kurulayınız.
- **Önemli**
- Yüksek sıcaklıklarda belli bir süre kullanılması ardından, ütünün beyaz plastik yüzeylerinde bir miktar renk değişikliği ve/veya sararmaların oluşması oldukça normaldir.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir soruna karşılaştığınız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.
- Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir. Bulunulan bölgedeki yetkili ayırtılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.

سرويس و مراقبت از مشتري

- إذا وجدت مشاكل في عمل الجهاز، اذهب إلى موقع www.kenwoodworld.com، قبل طلب المساعدة.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة KENWOOD. يرجى زيارة موقع الويب، www.kenwoodworld.com معتمد من أو موقع الويب المخصص لبلدك، www.kenwoodworld.com.
- صنع بالصين.



تنبيهات هامة من أجل التخلص من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات المكونة من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم التخلص منه مع النفايات الحضرية.

يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة بتجميع النفايات المفروزة المعدة من قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات.

يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل من تجنب النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناتجة عن التخلص منه بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، تجد على المنتج رمز حاوية على عجلات مع إشارة مكونة خطين متقاطعين.

- ينصح بكيّ الملابس المصنوعة من الصوف والحرير والمواد الاصطناعية على الجهة المعاكسة، خوفاً من أن يصبح سطح القماش لامع. أما بخصوص الأنواع الأخرى من القماش، وبشكل خاص المخمل، فيجب كيها باتجاه واحد (مع وضع قطع قماش فوقها) والضغط بشكل خفيف خوفاً من أن تصبح لامعة. يجب أن تتحرك المكواة باستمرار عند وضعها فوق القماش المطلوب كيّه.

وظيفة الإطفاء الذاتي

- إذا كان الجهاز مشعل، ولكن لا يجري استعماله، يُطفأ بشكل ذاتي بعد ١٠ دقائق من التوقف عن الاستعمال. يصدر الجهاز صوت "بيب".
- لإعادة تشغيل الجهاز، اضغط على زرّ البخار ⑦. يصبح الجهاز جاهز للاستعمال بعد ٦٠ ثانية.

المهم

- عندما تكون وظيفة الإطفاء الذاتي فعّالة، لا يطفأ الجهاز بشكل كامل.
- بعد انقضاء مدة ١٠ دقائق، يطفأ الجهاز بشكل تام. لتشغيل الجهاز من جديد، افصل القابس وأدخله من جديد في المأخذ الكهربائي.

بعد عملية الكي

- ١ أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
- ٢ فرّغ الخزّان بشكل كامل من الماء، خوفاً من تشكيل ترسبات كلسية بداخله ⑧.
- ٣ ضع كبل التغذية الكهربائية والكبل الذي يوصل المكواة / الغلاية داخل الحيز الخاص لهذا الغرض ⑬ ⑨.
- ٤ ضع الجهاز على سطح ثابت وبعيد عن متناول الأطفال.

المهم

- أترك المكواة تبرّد على شبكة الاستناد الخاصة، ثم احفظ الجهاز مع مراعاة عدم ملامسة كبل التغذية الكهربائية للأجزاء الحارة من الجهاز.

التنظيف والصيانة

- قبل القيام بعملية التنظيف، أفصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية، ثم اتركه على شبك الاستناد الخاص به إلى حين أن يبرد.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في السوائل الأخرى.
- تحقق من حالة كبل التغذية الكهربائية الخاص بجهازك بشكل منتظم قبل استعماله، وفي حالة تلفه خذه إلى أقرب مركز خدمة لكي يتم استبداله فقط من قبل شخص مختص.
- لا تعطي شهادة الضمان للأضرار الناتجة عن الانسداد الناتج عن الترسبات الكلّسية.

تنظيف الصفيحة

- يمكن إزالة المواد المترسبة على صفيحة المكواة من خلال استعمال ممسحة مبلولة بالماء والخلّ. جفّف الصفيحة دائماً من خلال استعمال قطعة قماش جافة.
- لا تستعمل مواد حاكّة لتنظيف صفيحة المكواة. حافظ على ملاسة الصفيحة: يجب العمل على عدم ملامستها لأشياء معدنية.
- اتبع إجراءات إزالة الترسّبات الكلّسية عندما تشعل الإشارة الضوئية التي تطلب عملية التنظيف ⑧ ويصدر الجهاز إشارة سمعية.
- ١ لفّ قبضة ضبط درجة الحرارة ⑥ وضعها على CLEAN.
- ٢ اضغط بنفس الوقت على زرّ البخار ⑦ وزرّ ضربة البخار ⑧ لمدة ٢ ثانية.
- تنطلق إجراءات إزالة الترسّبات الكلّسية.
- عند الانتهاء من الإجراءات تطفأ الإشارة الضوئية ⑧ التي تطلب عملية التنظيف.

تنظيف الخزّان

- نظّف داخل خزان الماء بين الحين والآخر بواسطة الماء الطازج.
- ١ أبعد خزان الماء ⑤.
- ٢ أقلب الخزّان وفرّغه من الماء المتبقي داخل المغسلة ⑧. أشطف، ثم فرّغ.
- لا تضع خلّ أو مواد لإزالة الترسّبات الكلّسية أو مضافات أخرى داخل الخزّان. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.

تنظيف المكواة

- نظّف الأجزاء البلاستيكية بواسطة ممسحة رطبة وغير حاكّة، ثم جفّفها من خلال استعمال قطعة قماش جافة.

المهم

- بعد فترة من الاستعمال ضمن درجات حرارة عالية، من الطبيعي أن يتغير لون البلاستيك الأبيض للمكواة و/أو يميل لونه إلى الاصفرار.

- المكواة لأول مرة، جربها أولا على قطعة قماش قديمة للتخلص من الترسبات الناتجة عن عملية التصنيع.
- اضغط على زرّ ⑦ إلى غاية أن يصدر الجهاز بخار ⑦.
- لا تخرج البخار مطلقا عندما تكون المكواة ملقاة على الشبكة الخاصة ①.

الكي بالبخار

- ينتج الجهاز كمية البخار بشكل أوتوماتيكي، وهي تعتمد على درجة حرارة المكواة المختارة.
- قبل توجيه البخار على القطعة المطلوب كيها، أخرج قليل من البخار ولعدة مرات باتجاه الأرض لكي يستقر مستوى تدفق البخار.
- عندما تضغط على زرّ البخار ⑦ من ٣ إلى ٥ ثواني، يتدفق البخار بشكل قوي. يتوقف تدفق البخار عند إرخاء الزرّ.
- إذا تم تشغيل زرّ البخار ⑦ بشكل متواصل لمدة تزيد عن ٣٠ ثانية، يمكن أن تخرج قطرات ماء من ثقب البخار المتواجدة على صفيحة المكواة. لذلك، لا تضغط زرّ البخار ⑦ بشكل زائد.
- لا تكوي أقمشة يقوم بحملها أشخاص آخريين.

دفعه من البخار

- يمكن الحصول على زيادة قوة البخار.
- اضغط على زرّ ضربة البخار ⑧ لتفعيل هذه الوظيفة.
- المهم
- وظيفة ضربة بخار متوقفة فقط للطرق (●●) و (●●●) والحد الأقصى (Max).

ملئ الخزان بالماء أثناء الاستعمال

- املأ الخزان ① بالماء عندما ينتهي الماء الموجود بداخله.
- أفضل القابس عن المأخذ الكهربائي لإطفاء الجهاز.
- ملئ الخزان إلى غاية مستوى الحد الأقصى المبين بعبارة MAX. أطفأ الجهاز دائما، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي قبل البدء بتعبئة الخزان بالماء.
- اضغط على زرّ إعتاق الخزان ① من أجل سحب الخزان ③.
- ضع الخزان فوق المغسلة وأملئه بالماء مباشرة من الحنفية وعبر الثقب الخاص لهذا الغرض ④.
- أدخل الخزان من جديد ⑤ إلى غاية أن تسمع طقة تدلّ على تركيب الخزان بالشكل الصحيح.

الكي بالطريقة الجافة

- لا تستعمل الجهاز مطلقا بدون وجود ماء في الخزان، وحتى عند الكي بالطريقة الجافة، خوفا من تعرض المضخة إلى التلف. لا تضيف أي مضاف أو عنصر كيميائي (مثل النشا أو العطور وغيرها). على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة

الضمان

- لكي تتمكن من الكي بالطريقة الجافة أي بدون بخار، يكفي بعد وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية لفّ قبضة ضبط درجة الحرارة ⑥ من أجل ضبط درجة حرارة الكي المطلوبة.
- عندما يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المضبوطة، تشعل الإشارة الضوئية للتحكم بدرجة حرارة المكواة ④ بشكل ثابت.
- لا تضغط على زرّ البخار ⑦.
- أصبحت المكواة الآن جاهزة للاستعمال.

اقتراحات

- قبل كل شيء، تأكد فيما إذا كانت قطعة الملابس تحمل بطاقة معلومات تتضمن إرشادات حول طريقة الكي، ثم قارن الرمز الذي تجده على بطاقة المعلومات مع التعليمات المبينة في الجدول اللاحق. إذا كانت قطعة الملابس لا تحمل بطاقة معلومات، ولكنك تعرف نوع القماش، يجب في هذه الحالة اتباع التعليمات المبينة في الجدول. يجب الأخذ بعين الاعتبار أن الجدول يتعلق بالأنسجة الغير المعالجة بالنشا أو ما شابهه. إذا كان النسيج معالج بالنشا أو ما شابهه يجب كيّه بدرجة حرارة منخفضة.
- افرز الملابس المطلوب كيها بناء على نوع القماش: صوف مع صوف وقطن مع قطن وغيرها.
- بما أن تسخين صفيحة المكواة يحتاج إلى وقت أقل من تبريدها، ينصح بدء الكي بقطع الملابس التي لا تحتاج إلى درجات حرارة عالية، ومن بعدها الانتقال إلى قطع الملابس التي تحتاج تدريجيا إلى درجات حرارة أعلى. إذا كانت قطعة الملابس مصنوع من مزيج من الألياف، يجب في هذه الحالة تعديل درجة حرارة الصفيحة حسب الألياف التي تتطلب حرارة أقل. على سبيل المثال، إذا كان القماش مكوّن بنسبة ٧٠٪ من ألياف اصطناعية و ٣٠٪ من القطن، يجب ضبط درجة الحرارة على الوضعية (●) (راجع الجدول) بدون بخار أي الوضعية الخاصة بالأقمشة الاصطناعية.

بطاقة المعلومات الخاصة بطريقة الكي والمتواجدة على قطع الأقمشة	نوع القماش	الثيرموستات
	اصطناعية/حرير	●
	صوف	●●
	قطن	●●●
	كثان	MAX
	يدل هذا الرمز المتواجد على بطاقة المعلومات على عدم كيّ قطعة الملابس	

- إذا كنت لا تعرف تركيب قماش القطعة المطلوب كيها، ابحث عن نقطة غير مرئية من القطعة. ثم اعمل تجربة من خلال كي هذه النقطة وحدد درجة الحرارة المناسبة لكيّ القطعة (ابدأ دائما بدرجة حرارة منخفضة، ثم زدها تدريجيا إلى أن تصل إلى درجة الحرارة المناسبة). يمكن كيّ القطع المصنوعة من الصوف (١٠٠٪) أيضا بواسطة البخار.

مواصفات الجهاز

- المهم
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون).
- لا تستعمل مطلقاً ماء صافي منزوع منه المعادن.
- لا تملأ مطلقاً الخزان بمستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى.
- لا تستعمل الجهاز مطلقاً بدون وجود ماء في الخزان، وحتى عند الكي بالطريقة الجافة، خوفاً من تعرض المضخة إلى التلف. لا تضيف أي مضاف أو عنصر كيميائي (مثل النشا أو العطور وغيرها). على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان. يشكل وجود الماء أو المكثفات أو الرطوبة داخل الخزان دليلاً على أن الجهاز تم فحصه.
- لا تغطي شهادة الضمان الأضرار الناتجة عن الانسداد الناتج عن الترسبات الكلسية.
- ١ اضبط على زرّ إعتاق الخزان ⑩ من أجل سحب الخزان ③.
- ٢ ضع الخزان فوق المغسلة وأملئه بالماء مباشرة من الحنفية وعبر الثقب الخاص لهذا الغرض ④.
- ٣ أدخل الخزان من جديد ⑤ إلى غايّة أن تسمع طقّة تدلّ على تركيب الخزان بالشكل الصحيح.

تعليمات الاستعمال

إشعال الجهاز واستعماله لأول مرة

- تحقق من حالة كبل التغذية الكهربائية الخاص بجهازك بشكل منظم قبل استعماله، وفي حالة تلفه خذّه إلى أقرب مركز خدمة لكي يتم استبداله فقط من قبل شخص مختص.

المهم

- تحقق من وجود كمية كافية من الماء في الخزان.
- ١ فكّ كبل التغذية الكهربائية بشكل كامل.
- ٢ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي ⑥ الذي يجب أن يكون مزود بنظام التأسيس. يصدر الجهاز صوت "بييب"، ثم تبدأ الإشارة الضوئية للتحكم بدرجة حرارة المكواة ④ بإصدار وميض.
- تبدأ الصفحة بالتسخين.
- ٣ اختار درجة الحرارة المطلوبة، من خلال لفّ قبضة ضبط درجة الحرارة ⑥ ②.
- عندما يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المضبوطة، تشعل الإشارة الضوئية للتحكم بدرجة حرارة المكواة ④ بشكل ثابت. أصبحت المكواة الآن جاهزة للاستعمال.
- عندما تغيّر درجة الحرارة، تبدأ الإشارة الضوئية لدرجة الحرارة بإصدار وميض إلى غاية أن تصل المكواة إلى درجة الحرارة الجديدة.

- إذا قمت بضبط درجة الحرارة على (●)، لا يمكن في هذه الحالة توزيع البخار.
- عند استعمال المكواة لأول مرة، جربها أولاً على قطعة قماش قديمة للتحقق من نظافة الصفحة ومن نظافة خزان الماء.

المهم

- عند استعمال المكواة لأول مرة، يمكن أن يصدر منها قليل من الدخان؛ وفي هذا الحالة يجب عدم القلق، لأن هذه الظاهرة طبيعية وتزول بعد فترة قصيرة جداً من الوقت. عند استعمال

- ① شبك استناد المكواة
- ② كبل التغذية الكهربائية
- ③ كبل توصيل المكواة/الجهاز
- ④ إشارة ضوئية لضبط درجة حرارة المكواة
- ⑤ صفحة
- ⑥ قبضة تعديل درجة الحرارة
- ⑦ زرّ البخار
- ⑧ زرّ ضربة البخار مع إشارة تدلّ على ضرورة التنظيف
- ⑨ مؤشر الحد الأقصى MAX للماء
- ⑩ زرّ إعتاق الخزان
- ⑪ الخزان
- ⑫ قاعدة
- ⑬ بكرة لفّ الكبل

معلومات فنية

تحتوي بطاقة المعلومات المتواجدة على القاعدة الاستنادية للجهاز على البيانات التالية:

- الصانع والعلامة CE
 - الموديل (Mod).
 - رقم المجموعة (SN)
 - فلطيّة التغذية الكهربائية (فولت) والتردد (هيرتز)
 - القدرة الكهربائية الممتصة (واط)
 - رقم هاتف قسم الرعاية والصيانة
- عند الاتصال بمركز الرعاية والصيانة، يجب ذكر الموديل ورقم الجهاز.

قبل الاستعمال

- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، أبعد بطاقات المعلومات الملتصقة عليه أو مواد الحماية المتواجدة على صفحة المكواة.
- ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت.

تعبئة الخزان قبل استعمال الجهاز

- تأكد من أن الجهاز مفصول عن الشبكة الكهربائية، قبل تعبئة الخزان بالماء.
- تعمل الماكينة بواسطة ماء الحنفية العادية. إذا كان الماء يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية (عسر الماء يزيد عن ٢٠٢٠ f) استعمل في هذه الحالة مزيج مكون من ٥٠٪ من ماء الحنفية و ٥٠٪ من الماء المنزوع منه المعادن.

ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.

- لا تلفّ الكبل الكهربائي حول صفيحة المكواة وهي ساخنة.
- لا تضع صفيحة المكواة فوق سطوح معدنية.
- لا تفكّ الجهاز. لا توجد أجزاء داخلية للاستخدام أو التنظيف.
- أطفأ الجهاز من خلال الضغط على زرّ الإشعال لمدة ٢ ثانية قبل حفظه. أفصل دائما القابس عن المأخذ الكهربائي. انتظر إلى حين أن يبرد الخزان، ثم فرّغه من كامل محتواه من الماء.
- لا تترك الجهاز معرّض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- احتفظ دائما بهذه التعليمات.

- لا تستعمل الجهاز إذا كانت يديك مبلولة بالماء أو إذا كنت حافي القدمين.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب استعمال الجهاز وتركه يستريح على سطح أفقي وثابت.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه. لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب. لمنع أي حادث ، يجب إجراء جميع الإصلاحات ، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة ، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل.
- املاً الخزان بالماء قبل تشغيل الجهاز.
- لا تضع في الخزان كمية زائدة من الماء.
- اختار مكان مضاء بالقدر الكافي ونظيف، وبحيث يكون من السهل الوصول إلى المأخذ الكهربائي.
- أشعل الجهاز فقط عندما يكون في وضعية العمل.
- تُصدر المكواة قليل من الدخان عند استعمال الجهاز لأول مرة؛ وفي هذه الحالة يجب عدم القلق لأن هذه الظاهرة طبيعية وناجمة بحد ذاتها إلى الشحم المتواجد على بعض أجزاء المكواة، وبالتالي فهي تزول بعد بضع دقائق.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- عند وضع المكواة على السناد الخاص بها، يجب التحقق من أن السناد نفسه مستند على سطح ثابت.
- عندما تريد أن تبتعد ولو لقليل من الوقت ضع المكواة دائماً على السناد الخاص بها. أطفأ الجهاز. أفضل كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي.
- لا تستعمل الجهاز إذا كان الكبل الكهربائي متلف أو تبدو عليه علامات حروق وغيرها. يجب أن تتم أعمال التصليح واستبدال الكبل الكهربائي فقط في مركز صيانة مرخص Kenwood أو من قبل شخص مؤهل لهذا الغرض. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.
- لا تحاول مطلقاً كيّ الملابس وأنت مرتديها.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز وهو مشعل أو بعد فترة قصيرة من إطفائه، خوفاً من الاحتراق.
- لا توجه البخار المتدفق باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات أليفة.
- ⚠ انتبه! السطح ساخن.
- ضع الجهاز على سطح عمل يتحمل درجات حرارة عالية لا تقل عن ٩٠ مئوية. لا تستند الجهاز على أسطح حساسة.
- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، أبعد بطاقات المعلومات الملصقة عليه أو مواد الحماية المتواجدة على صفيحة المكواة.
- فكّ كبل التغذية قبل الاستعمال.
- لا تستعمل الجهاز بدون ماء، خوفاً من تعرض المضخة إلى التلف.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون). إذا كانت المياه تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، ينصح في هذه الحالة استعمال مياه منزوع منها المعادن.
- لا تستند المكواة عندما تكون ساخنة على كبل التوصيل أو على كبل التغذية الكهربائية. تحقق من أن كبل التوصيل وكبل التغذية الكهربائية لا يتلامسان مع صفيحة المكواة الساخنة.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي ويُرود جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومرطبة قليلاً بالماء. لا تستعمل مطلقاً مذيبيات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- لا تضع في الخزان خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر أخرى للتعتير. على العكس من

بخصوص هذا الكتيب

- تم صنع الأجهزة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، وبالتالي، فهي مهيّنة في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر. اقرأ بحرص هذه التنبيهات. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنب وقوع الحوادث والأضرار.
- احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.
- تتوفر التعليمات على موقع إنترنت للشركة المصنعة.

الغرض من الجهاز

- يمكنك استعمال الجهاز من أجل أي نوع من الملابس والستائر والأقمشة، من خلال اتباع التعليمات المبينة على بطاقة المعلومات بالطريقة الجافة أو البخار وحتى ضمن وضعية عمودية. يُنصح بكيّ الأقمشة على سطح ثابت، يسمح بإسناد سواء الأقمشة أو المكوّاة بشكل أمين عند تغيير قطعة الملابس المطلوب كيّها. هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض صناعية أو مهنية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز لأغراض تختلف عن الغرض الذي صنع من أجله أو في حالة استعمال الجهاز نفسه بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

تنبيهات أمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض صناعية أو مهنية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- يُنصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات أو من قبل أشخاص لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية والحسية والعقلية أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وإطلاعهم على الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- يجب حفظ الجهاز والكبل الكهربائي بعيدا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطراً على الأطفال في حالة اللعب به. يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- أطفاً الجهاز دائماً، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي قبل البدء بتعبئة الخزّان بالماء.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مرخصة من قبل الشركة الصانعة، ممكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار وحوادث.
- في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله من قبل الصانع أو من قبل مركز الصيانة الفنية أو في جميع الأحوال من قبل شخص مختص مماثل، لتلاشي وقوع أي خطر.
- اسحب القابس من المأخذ الكهربائي، عند القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء تأكد أن الفلطيّة المبينة على بطاقة المعلومات مطابقة لفولطيّة الشبكة الكهربائية.
- أوصل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرّض.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.

خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وبسایت www.kenwoodworld.com دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره نزدیکترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com یا وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.
- ساخت چین.



اطلاعات مهم در مورد دفع صحیح محصول مطابق با دستورالعمل اروپایی در مورد زباله‌های تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید آن را مانند زباله شهری دفع کرد.

آن باید به مرکز محلی و رسمی مخصوص جمع‌آوری زباله تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده این خدمات برده شود.

دفع لوازم خانگی به‌صورت تفکیک‌شده از پیامدهای منفی احتمالی ناشی از دفع نامناسب برای محیط زیست و سلامت جلوگیری می‌کند و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و منابع می‌شود. برای یادآوری این مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با علامت سطل زباله چرخ‌دار خط‌خوده مشخص شده است.

دستور العمل‌های اتوکاری را برچسب‌گذاری کنید	نوع پارچه	ترموستات
	الیاف مصنوعی/ ابریشمی	•
	پشم	••
	کتان	•••
	لینن	حداکثر (MAX)
	علامت روی برچسب یعنی اتو نکنید	

تمیزکردن و تعمیر و نگهداری

- پیش از تمیزکردن، همیشه دستگاه را از پریز جدا کنید و بگذارید بر روی پد اتو خنک شود.
- هرگز دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نکنید.
- قبل از استفاده، وضعیت سیم برق دستگاه خود را به‌طور مرتب بررسی کنید و در صورت آسیب‌دیدگی آن را به نزدیک‌ترین مرکز خدمات ببرید تا فقط پرسنل متخصص آن را تعویض کنند.
- ضمانت شامل آسیب‌های ناشی از انسداد با آهک نمی‌شود.

تمیزکردن کف اتو

- هرگونه رسوبات و مواد باقی‌مانده بر کف اتو را می‌توان با پارچه خیس‌خورده در محلول آب و سرکه حذف کرد. همیشه کف اتو را با یک تکه پارچه خشک، خشک کنید.
- برای تمیزکردن کف اتو از ابزارهای ساینده استفاده نکنید. کف اتو را بدون خط و خش نگاه دارید: مانع از تماس آن با اشیای فلزی شوید.
- روند پوسته‌زدایی زمانی آغاز می‌شود که چراغ هشدار تمیزکردن ⑧ روشن می‌شود و دستگاه بوق می‌زند.
- ۱ پیچ تنظیم دما ⑥ را بر روی حالت «تمیزکردن» (CLEAN) قرار دهید.
- ۲ دکمه تأمین بخار ⑦ و دکمه تقویت بخار ⑧ را ۲ ثانیه به‌طور هم‌زمان فشار دهید.
- روند پوسته‌زدایی آغاز می‌شود.
- در پایان روند، چراغ هشدار تمیزکردن ⑧ خاموش می‌شود.

تمیزکردن مخزن

- هرازگاهی مخزن آب را با ریختن آب تازه در آن تمیز کنید.
- ۱ مخزن آب ③ را خارج کنید.
- ۲ مخزن را سر و ته و کامل در سینک تخلیه کنید ③. آب‌کشی و تخلیه.
- سرکه، مواد پوسته‌زدا یا دیگر مواد معطر را در مخزن نریزید. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.

تمیزکاری اتو

- قطعات پلاستیکی را با پارچه‌ای مرطوب و غیرساینده تمیز و با یک تکه پارچه خشک، خشک کنید.
- مهم
- با گذشت مدت معینی از کارکرد دستگاه در دماهای بالا، طبیعی است که رنگ قطعات سفید پلاستیکی آن کمی تغییر کند و به زردی بزند.

- چنانچه جنس لباس را نمی‌دانید، بخشی از لباس را اتو کنید که مشهود نباشد. آن بخش را امتحانی اتو کنید تا به دمای مناسب دست پیدا کنید (همیشه با دمای نسبتاً پایین شروع کنید و آن را به‌تدریج بیشتر کنید تا به دمای مطلوب برسید). مواد پشمی خالص (۱۰۰ درصد) را می‌توان با تنظیم دما در یکی از حالت‌های بخار اتو کرد.
- برای جلوگیری از برق‌افتادن مواد پشمی، ابریشمی و مصنوعی، توصیه می‌کنیم که آن‌ها را پشت‌ورو اتو کنید. برای دیگر مواد، به‌ویژه مخمل، که به‌آسانی برق می‌افتند، آن‌ها را با پارچه بپوشانید و با اعمال فشار ملایم تنها در یک جهت اتو کنید. اتو را باید بدون وقفه روی پارچه حرکت داد.

عملکرد خاموش خودکار

- چنانچه دستگاه روشن است ولی مشغول کار نیست، عملکرد خاموش خودکار پس از ۱۰ دقیقه فعال می‌شود. دستگاه بوق می‌زند.
- برای روشن‌کردن مجدد دستگاه، دکمه تأمین بخار ⑦ را فشار دهید. پس از ۶۰ ثانیه، دستگاه آماده به‌کار است.
- مهم
- هنگامی‌که عملکرد خاموش خودکار فعال می‌شود، دستگاه کاملاً خاموش نیست.
- با گذشت ۱۰ دقیقه، دستگاه کامل خاموش می‌شود. برای راه‌اندازی مجدد دستگاه، سیم برق را از پریز خارج و دوباره متصل کنید.

پس از اتوکاری

- دستگاه را از پریز اصلی جدا کنید.
- برای جلوگیری از ماندن آب در مخزن و تشکیل رسوبات آهکی در آن، مخزن را کامل تخلیه کنید ⑧.
- سیم برق و کابل اتصال اتو/دستگاه را در محفظه کابل ⑬ قرار دهید.
- دستگاه را بر سطحی ثابت و دور از دسترس کودکان نگاه دارید.

مهم

- بگذارید اتو بر روی پد خنک شود و اطمینان حاصل کنید که سیم برق و کابل اتصال با بخش‌های داغ اتو تماس ندارند.

- مخزن را تا سطح حداکثر (MAX) از آب پر کنید. پیش از پرکردن مخزن با آب، همیشه دستگاه را خاموش و از پریز برق جدا کنید.

- ۲ برای جداکردن مخزن ③، دکمه جداسازی مخزن ⑩ را فشار دهید.
- ۳ مخزن را بالای سینک بگیرید و از سوراخ مخزن آب را مستقیم داخل مخزن بریزید ④.
- ۴ قسمت عقبی مخزن را در جای خود قرار دهید ⑤ تا صدای جافتادن آن را بشنوید.

اتوکاری خشک

- برای این‌که پمپ آسیب نبیند، هرگز از دستگاه، حتی هنگام اتوکاری خشک، با مخزن خالی استفاده نکنید. هیچ‌گونه ماده افزودنی یا شیمیایی (برای مثال آمید، نشاسته، عطر یا غیره) به آب مخزن اضافه نکنید. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.
- برای اتوکاری خشک با بدون بخار، پس از متصل کردن دستگاه به برق، کافی است پیچ تنظیم دما ⑥ را بچرخانید و دمای موردنظر خود را تنظیم کنید.
- هنگامی‌که دستگاه به دمای مناسب می‌رسد، چراغ نشان‌گر دمای اتو ④ ثابت می‌شود.
- دکمه تأمین بخار ⑦ را فشار ندهید.
- اتو اکنون آماده به‌کار است.

توصیه‌ها

- ابتدا از وجود یا عدم وجود برچسب دستورالعمل‌های اتوکاری بر روی پارچه اطمینان حاصل کنید و در صورت وجود برچسب، نمادها را با دستورالعمل‌های زیر تطبیق دهید. چنانچه پارچه دارای برچسب دستورالعمل‌های اتوکاری نیست و شما نوع پارچه را می‌دانید، به دستورالعمل‌های موجود در جدول زیر عمل کنید. لطفاً توجه کنید که جدول حاضر پارچه‌هایی را در بر می‌گیرد که با ماده آهار یا مواد مشابه پرداخت نشده‌اند. چنانچه پارچه شما با ماده آهار یا مواد مشابه پرداخت شده است، از دمای اتوکاری پایین‌تری استفاده کنید.
- لباس‌هایی که بنا است اتو شوند، بر اساس جنس تقسیم‌بندی کنید: پشم با پشم، کتان با کتان، غیره.
- از آن‌جا که گرم‌شدن کف اتو بسیار سریع‌تر از خنک‌شدن آن اتفاق می‌افتد، توصیه می‌شود که اتوکاری را با پارچه‌هایی آغاز کنید که به دمای پایین‌تری نیاز دارند و سپس به اتوکاری پارچه‌هایی بپردازید که به دمای بالاتری نیاز دارند.
- چنانچه پارچه از الیاف متنوعی ساخته شده است، همیشه اتو را بر روی دمای مناسب الیافی تنظیم کنید که به کمترین میزان دما نیاز دارند. برای مثال، چنانچه پارچه از ۷۰ درصد الیاف مصنوعی و ۳۰ درصد کتان تشکیل شده است، پیچ تنظیم دما را در حالت (●) (به جدول مراجعه کنید) بدون بخار قرار دهید که دمای مطلوب اتوکاری الیاف مصنوعی است.

می‌کند.

- کف اتو شروع به گرم‌شدن می‌کند.
- ۳ به‌منظور انتخاب دمای موردنظر خود، پیچ تنظیم دما را بچرخانید ⑥ ②.
- هنگامی‌که دستگاه به دمای مناسب می‌رسد، چراغ نشان‌گر دمای اتو ④ ثابت می‌شود. اتو اکنون آماده به‌کار است.
- هنگام تنظیم دما، چراغ نشان‌گر دما تا رسیدن به دمای جدید شروع به چشم‌کزدن می‌کند.
- چنانچه دمای (●) انتخاب شود، انتشار بخار از دسترس خارج می‌شود.
- هنگام استفاده از اتو برای اولین بار، آن را بر روی یک تکه پارچه کهنه امتحان کنید و مطمئن شوید که کف اتو و مخزن کاملاً تمیز هستند.

مهم

- هنگام استفاده از دستگاه برای اولین بار، ممکن است اندکی دود از آن متصاعد شود: نگران نباشید، کاملاً طبیعی است زیرا بعضی از قسمت‌ها کمی روان‌کاری شده‌اند. این مشکل پس از مدت کوتاهی رفع می‌شود. هنگام استفاده از اتو برای اولین بار، آن را بر روی یک تکه پارچه کهنه امتحان کنید تا باقی‌مانده‌های فرآیند تولید خارج شوند.
- ۴ دکمه تأمین بخار ⑦ را فشار دهید تا از اتو بخار خارج شود ⑦.
- هنگامی‌که اتو بر روی پد قرار دارد ①، دکمه تأمین بخار را فشار ندهید.

اتوکاری بخار

- مقدار بخار منتشره به‌طورخودکار تنظیم می‌شود و تنها به دمای انتخاب‌شده بستگی دارد.
- پیش از آن‌که جت بخار را به‌سمت شیء مورد نظر بگیرید، چندین بار بخار را به‌سمت زمین بگیرید تا جت تنظیم شود.
- با فشردن دکمه تأمین بخار ⑦ برای ۳ تا ۵ ثانیه، بخار شدیدی از اتو خارج می‌شود. با رهاکردن دکمه، جت بخار متوقف می‌شود.
- چنانچه دکمه تأمین بخار ⑦ بیش از ۳۰ ثانیه بدون مکث فشرده شود، قطرات آب ممکن است از سوراخ‌های بخار کف اتو خارج شوند. در نتیجه توصیه می‌شود که دکمه ⑦ را بیش از حد فشار ندهید.
- پارچه‌ای که دیگران آن را نگه داشته‌اند، اتو نکنید.

تقویت بخار

- شدت بخار را می‌توان افزایش داد.
- دکمه تقویت بخار ⑧ را فشار دهید تا این عمل‌کرد فعال شود.

مهم

- عمل‌کرد تقویت بخار تنها برای حالت‌های (●●)، (●●●) و حداکثر (Max.) در دسترس است.

پرکردن مخزن هنگام استفاده

- هنگامی‌که آب مخزن ⑩ تمام می‌شود، آن را پر کنید.
- ۱ برای خاموش کردن دستگاه، آن را از پریز اصلی جدا کنید.

- هنگامی که اتو داغ است، سیم برق را دور کف آن نپیچید.
- کف اتو را در تماس با سطوح فلزی قرار ندهید.
- قطعات دستگاه را از هم جدا نکنید. هیچ قسمت داخلی برای استفاده یا تمیز کردن وجود ندارد.
- پیش از جمع کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش را دو بار فشار دهید و اتو را خاموش کنید. همیشه پیش از کنار گذاشتن دستگاه، آن را از برق جدا کنید. صبر کنید تا دستگاه خنک شود و سپس مخزن را کاملاً خالی کنید.
- دستگاه را در معرض هوازدگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

توصیف دستگاه

پرکردن مخزن قبل از استفاده

- پیش از پرکردن مخزن با آب، از جدابودن سیم از منبع برق اطمینان حاصل کنید.

- محصول با آب شیر معمولی کار می‌کند. اگر آب تا حد زیادی آهکی است (سختی بیشتر از ۲۰ درجه)، از ترکیبی از ۵۰ درصد آب شیر و ۵۰ درصد آب کانی‌زوده استفاده کنید.

مهم

- از آب گازدار (کربناته) استفاده نکنید.
- از آب کانی‌زوده خالص استفاده نکنید.
- هیچ‌گاه هنگام پرکردن مخزن از حد حداکثر (MAX) تجاوز نکنید.
- برای این‌که پمپ آسیب نبیند، هرگز از دستگاه، حتی هنگام اتوکاری خشک، با مخزن خالی استفاده نکنید. هیچ‌گونه ماده افزودنی یا شیمیایی (برای مثال آمید، نشاسته، عطر یا غیره) به آب مخزن اضافه نکنید. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود. وجود احتمالی آب، رسوب یا نم در مخزن تنها نشان می‌دهد که دستگاه امتحان شده است.
- ضمانت شامل آسیب‌های ناشی از انسداد با آهک نمی‌شود.
- ۱ برای جداکردن مخزن ③، دکمه جداسازی مخزن ⑩ را فشار دهید.

- ۲ مخزن را بالای سینک بگیرید و از سوراخ مخزن آب را مستقیم داخل مخزن بریزید ④.
- ۳ قسمت عقبی مخزن را در جای خود قرار دهید ⑤ تا صدای جالفتادن آن را بشنوید.

دستورالعمل‌های استفاده

شروع به کار و اولین استفاده از دستگاه

- قبل از استفاده، وضعیت سیم برق دستگاه خود را به‌طور مرتب بررسی کنید و در صورت آسیب‌دیدگی آن را به نزدیک‌ترین مرکز خدمات ببرید تا فقط پرسنل متخصص آن را تعویض کنند.

مهم

- از وجود آب کافی در مخزن اطمینان حاصل کنید.
- ۱ سیم برق را کاملاً باز کنید.
- ۲ دوشاخه را به پریز زمینی متصل کنید ⑥. دستگاه بوق می‌زند و چراغ نشان‌گر دمای اتو ④ شروع به چشم‌زدن

① پد اتو

② سیم برق

② کابل رابط اتو/دستگاه

④ چراغ نشان‌گر دمای اتو

⑤ کف اتو

⑥ پیچ تنظیم دما

⑦ دکمه تأمین بخار

⑨ دکمه تقویت بخار با چراغ هشدار تمیز کردن

⑨ نشان‌گر سطح آب حداکثر (MAX)

⑩ دکمه بازکردن مخزن

⑪ مخزن

⑫ پایه

⑬ محفظه سیم برق

داده‌های شناسایی

داده‌های شناسایی زیر بر روی برجسب زیر پایه دستگاه درج شده است:

- تولیدکننده و مارک CE
- مدل (Mod.)
- شماره سریال (SN)
- ولتاژ منبع تغذیه (V) و فرکانس (Hz)
- مصرف برق (W)
- شماره تلفن تول‌فری کمک
- هنگام ثبت سفارش در مراکز خدمات مجاز، مدل و شماره سریال را مشخص کنید.

قبل از استفاده

- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، برجسب‌ها و محافظ‌ها را از کف اتو جدا کنید.
- دستگاه را بر سطحی افقی و ثابت قرار دهید.

- زمانی که دست‌های شما خیس یا پاهای شما برهنه هستند، از دستگاه استفاده نکنید.
- زمانی که دستگاه به منبع برق متصل است، هرگز آن را بدون نظارت رها نکنید.
- دستگاه باید بر روی یک سطح افقی و پایدار استفاده شده و استقرار یابد.
- چنانچه دستگاه سقوط کرده، آثار آسیب‌دیدگی بر آن مشهود است یا آب از آن نشت می‌کند، از آن استفاده نکنید. در صورت خراب‌بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید.
- برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود.
- پیش از روشن‌کردن دستگاه، مخزن را با آب پر کنید.
- از انباشته‌کردن بیش‌ازحد مخزن با آب اجتناب کنید.
- اتاقی را انتخاب کنید که پرنور، پاکیزه و دارای پریش برق در دسترس باشد.
- تنها زمانی دستگاه را روشن کنید که در موقعیت آماده‌به‌کار قرار داشته باشد.
- هنگام استفاده از دستگاه برای اولین بار، ممکن است اندکی دود از آن متصاعد شود؛ این اثر موقت کاملاً طبیعی است زیرا بعضی از قسمت‌ها کمی روان‌کاری شده‌اند.
- زمانی که دستگاه به منبع برق متصل است، هرگز آن را بدون نظارت رها نکنید.
- اطمینان حاصل کنید که پد اتو بر سطحی ثابت قرار گرفته است.
- وقتی مجبور هستید حتی برای مدتی کوتاه دستگاه را ترک کنید، همیشه آن را بر روی پد اتو قرار دهید. دستگاه را خاموش و از پریش اصلی جدا کنید.
- چنانچه سیم برق آسیب دیده و بخش‌هایی از آن سوخته است، از دستگاه استفاده نکنید. تعمیر و تعویض سیم برق باید توسط مرکز خدمات مجاز Kenwood یا پرسنل مجرب انجام شود. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.
- هیچ‌گاه تلاش نکنید لباسی را که بر تن دارید، اتو کنید.
- هنگامی که اتو مشغول کار است و تا دقایقی بعد از خاموش‌کردن آن، بخش‌های فلزی را لمس نکنید زیرا امکان سوختگی وجود دارد.
- جت بخار را به سمت بدن خود یا حیوانات خانگی نگیرید.
- ⚠ هشدار! سطح داغ.
- دستگاه را بر سطح کاری قرار دهید که می‌تواند دمای دست کم ۹۰ درجه سانتی‌گراد را تحمل کند. آن را بر سطوح ظریف قرار ندهید.
- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، برچسب‌ها و ورقه‌های محافظ را از کف جدا کنید.
- همیشه سیم برق را قبل از استفاده از آن کاملاً باز کنید.
- استفاده از دستگاه با مخزن خالی از آب به پمپ آسیب می‌رساند.
- از آب گازدار (کربناته) استفاده نکنید. چنانچه سیستم آبرسانی شما به شدت آهکی است، پیشنهاد می‌کنیم که از آب کانی‌زدوده استفاده کنید.
- هنگامی که اتو داغ است، آن را بر روی کابل رابط یا سیم برق قرار ندهید. اطمینان حاصل کنید که سیم برق با کف داغ اتو در تماس نیست.
- برای جداکردن دستگاه از برق، سیم برق را نکشید.
- دستگاه تنها باید پس از جداکردن آن از برق، با پارچه‌ای نرم و اندکی مرطوب و پس از خنک‌شدن تمامی قسمت‌های آن تمیز شود. هرگز از حلال‌هایی که می‌توانند به قطعات پلاستیکی آسیب برسانند، استفاده نکنید.
- سرکه، مواد پوسته‌زدا یا دیگر مواد معطر را در مخزن نریزید. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.

فارسی

لطفاً به صفحه اول مراجعه و تصاویر را مشاهده کنید

درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربر در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. حتی اگر با این نوع دستگاه آشنایی دارید، این دفترچه را قبل از استفاده از آن با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.
- در وبسایت تولیدکننده می‌توانید به دستورالعمل‌ها دسترسی پیدا کنید.

کاربرد دستگاه

- شما می‌توانید با رعایت دستورالعمل‌های موجود در برجسب از این دستگاه برای اتوی انواع لباس، پرده و پارچه استفاده کنید و به اتوکاری خشک یا بخار، حتی در حالت عمودی، بپردازید. پارچه‌ها باید بر روی سطحی پایدار برای قراردادن پارچه‌ها و برای تکیه‌دادن اتو بر روی آن هنگام تعویض لباس‌ها، اتو شوند. این دستگاه تنها برای مصرف خانگی طراحی شده است و نباید برای اهداف تجاری یا صنعتی استفاده شود.
- هر نوع استفاده دیگر از این دستگاه مدنظر سازنده نیست و هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال هیچ‌یک از خسارت‌های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه را نمی‌پذیرد. هرگونه استفاده نادرست از دستگاه، ضمانت را باطل می‌کند.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه تنها برای مصرف خانگی طراحی شده است و نباید برای اهداف تجاری یا صنعتی استفاده شود.
- ما هرگونه مسئولیت ناشی از استفاده نادرست یا استفاده غیر از موارد ذکرشده در این جزوه را نمی‌پذیریم.
- ما پیشنهاد می‌کنیم جعبه و بسته‌بندی اصلی را نگه دارید، زیرا سرویس رایگان ما هیچ‌گونه خسارت ناشی از بسته‌بندی ناقص محصول هنگام ارسال به مرکز خدمات مجاز را پوشش نمی‌دهد.
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان از ۸ سال به بالا و افراد با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی کم یا تجربه و دانش کم، در صورت داشتن نظارت یا راهنمایی در رابطه با استفاده از دستگاه به روش ایمن و درک خطرات ناشی از آن، مورد استفاده قرار گیرد.
- تمیزکردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر این‌که ۸ ساله یا بالاتر و تحت نظارت باشند.
- همیشه دستگاه و سیم برق را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگاه دارید.
- بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- چنانچه قصد دوراندختن دستگاه را دارید، پیشنهاد می‌شود سیم برق را قطع کنید. همچنین توصیه می‌شود برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی شخصی، تمام اجزای احتمالاً خطرناک دستگاه از جمله سیم برق از کار انداخته شوند. کودکان نباید با دستگاه یا اجزای آن بازی کنند.
- پیش از پرکردن مخزن دستگاه با آب، همیشه آن را خاموش و از برق جدا کنید.
- استفاده از سیم‌های سیاری که موردتأیید تولیدکننده نیستند، منجر به آسیب‌دیدگی مواد و انسان می‌شود.
- سیم برق آسیب‌دیده باید توسط تولیدکننده، مرکز خدمات آن یا پرسنل مجرب تعویض تا از هرگونه خطر جلوگیری شود.
- پیش از عملیات تمیزکردن یا تعمیر و نگهداری، دستگاه را از پریز اصلی جدا کنید.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز اصلی، اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برجسب مشخصات دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
- همیشه دستگاه را به پریز زمینی متصل کنید.
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.